



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 21.197/11/PN

*Mevrouw, Mijne Heren,*

*Ter zitting van 14 juni 1990 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht onderzocht, ingediend tegen het feit dat de catalogus van het 18e gemeenschappelijk salon van de schilders van het Rood Klooster bijna eentalig Frans is.*

*In haar advies nr. 20.090 van 6 oktober 1988, heeft de V.C.T. geconstateerd dat het Kunstcentrum van het Rood Klooster zich richt tot de twee taalgemeenschappen en wordt beheerd door de V.Z.W. Kunstvereniging van Oudergem die, zelf, wordt gesubsidieerd door de gemeente.*

*Zij heeft daarbij opgemerkt dat een V.Z.W. opgericht op gemeentelijk vlak, volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T., aan de bij Koninklijk Besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken onderworpen is wanneer haar opdracht enerzijds de grenzen van een privé-onderneming te buiten gaat en er, anderzijds, een nauw verband bestaat tussen het bedoeld organisme en de gemeente.*

*De bewuste catalogus is een mededeling aan het publiek. Sommige van zijn vermeldingen zijn tweetalig, andere niet.*

*Overeenkomstig artikel 18, 1ste lid van de voornoemde wetten, moest die catalogus tweetalig zijn, o.m. wat vermeldingen betreft als "Peintres contemporains ayant leur atelier à Rouge-Cloître" "Artistes habitant la commune d'Auderghem", "Peintres du Rouge Cloître".*

*Daarentegen moeten titels van schilderijen wordt beschouwd als oorspronkelijke benamingen van kunstwerken die niet voor vertaling vatbaar zijn.*

*Bijgevolg acht de V.C.T. de klacht ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond.*

*Zij verzoekt U haar op de hoogte te brengen van het gevolg dat aan dit advies zal worden gegeven.  
Het advies wordt ook meegedeeld aan de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve aan de klager.*

*Met de meeste hoogachting,*

DE VOORZITTER,

A 